

# 英语例句分析与测试

(供高中及大学低年级程度参考)

陈德操 张惠芳 编 申葆青 审校

1981  
中国标准出版社

## 英语例句分析与测试

陈德振 张惠芳 编 申葆青 审校  
责任编辑 刘建亮 云浪生

中国标准出版社出  
(北京城外三环路)

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷  
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

版权专有 不得翻印

开本 787×1092 1/32 印张 11<sup>3</sup>/<sub>8</sub> 字数 260 000  
1988年7月第一版 1988年7月第一次印刷

ISBN7-5066-0041-2/G·010

册 1.33 000 定价 2.90 元

H31-44

C 38

### 内 容 简 介

本书通过 460 个例句分析了初学英语时语音、用词、词法及句法中容易产生的错误，并说明了产生错误的原因。每章后附有练习题及综合练习以巩固讲述的知识。本书可供大学低年级学生、高中学生、自学英语者及报考研究生和出国留学生的同志参考使用。

## 前 言

中国学生在学习英语时，往往按照中国人的习惯生搬硬套；不可避免在口语、笔译练习及考试中就会出现一些错误。为了帮助学生纠正这些错误，正确领会和掌握词法、句法及发音，编写了此书。

我们根据多年教学实践，并参考一些国内外书籍，归纳了中国学生在学习英语时遇到的典型英语疑难问题，通过翻译对比法，进行分析和讲解，并附有练习，使学生加深所学的英语知识。

本书分为词法、句法、标点符号、语音和综合练习，内容涉及广泛，尤其是同义词、常用句型、基本语法及读音规则。每部分后面附有练习及答案，练习形式多样。最后一章是综合练习。

本书可供大学生、高中学生、自学英语的科技人员、工人、干部及报考研究生和出国留学人员参考使用，对基础英语教师也有一定参考价值。申葆青教授审校了此书，编者表示衷心地感谢。由于编者水平所限，不妥之处请读者指正。

编者

1986年8月

# 目 录

I 词法 .....	(1)
一 名词 .....	(1)
(一) 同义词 .....	(1)
(二) 易混淆的名词 .....	(19)
(三) 易拼错的名词 .....	(24)
(四) 名词的单复数形式 .....	(25)
(五) 练习 .....	(37)
(六) 答案 .....	(42)
二 代词 .....	(43)
(一) 错误地省略代词 .....	(43)
(二) 误用代词 .....	(45)
(三) 误用代词的格 .....	(53)
(四) 关系代词 .....	(56)
(五) 代词的其他误用 .....	(58)
(六) 练习 .....	(59)
(七) 答案 .....	(64)
三 冠词 .....	(65)
(一) 误用冠词 .....	(65)
(二) 练习 .....	(73)
(三) 答案 .....	(76)
四 动词 .....	(76)
(一) 易混淆的动词 .....	(76)
(二) 动词的单复数形式 .....	(95)
(三) 不规则动词 .....	(98)

(四) 时态错误 .....	(104)
(五) 练习 .....	(108)
(六) 答案 .....	(115)
(七) 误用语态 .....	(116)
(八) 动词不定式 .....	(119)
(九) 情态动词 .....	(122)
(十) 动词的虚拟语气 .....	(126)
(十一) 练习 .....	(130)
(十二) 答案 .....	(136)
(十三) 分词 .....	(140)
(十四) 动名词 .....	(143)
(十五) 练习 .....	(148)
(十六) 答案 .....	(150)
五 形容词 .....	(153)
(一) 易混淆的形容词 .....	(153)
(二) 形容词的位置 .....	(162)
(三) 练习 .....	(163)
(四) 答案 .....	(166)
六 副词 .....	(167)
(一) 易混淆的副词 .....	(167)
(二) 副词的位置 .....	(173)
(三) 练习 .....	(174)
(四) 答案 .....	(177)
七 介词 .....	(178)
(一) 错误地省略介词 .....	(178)
(二) 勿加介词 .....	(185)
(三) 易混淆的介词 .....	(185)
(四) 练习 .....	(195)
(五) 答案 .....	(202)
八 连接词 .....	(203)

(一)	使用连接词的常见错误	(203)
(二)	练习	(208)
(三)	答案	(209)
II	句法	(211)
一	错误的句型结构	(211)
(一)	例句	(211)
(二)	练习	(217)
(三)	答案	(219)
二	反意疑问句	(220)
(一)	例句	(220)
(二)	练习	(222)
(三)	答案	(222)
三	直接引语和间接引语	(223)
(一)	改成直接引语的例句	(223)
(二)	练习	(226)
(三)	答案	(227)
四	倒装句	(227)
(一)	例句	(228)
(二)	练习	(230)
(三)	答案	(231)
III	大小写和标点符号错误	(233)
(一)	例句	(233)
(二)	练习	(238)
(三)	答案	(239)
IV	语音小结	(241)
V	综合练习	(267)

# I 词 法

## 一 名 词

### (一) 同 义 词

在英语中某些名词有同义词，它们的汉语译文相同或相近。如果不了解一个名词的确切含义，就可能在字面上受汉语影响而误用它。下面列举一些容易误用的名词，并与正确的用语加以比较。

#### I agreement, approval

- (1) 我们应该取得领导的同意。

误: We should get the agreement of the leaders.

正: We should get the approval of the leaders.

- (2) 我希望这篇文章能够得到你的赞同。

误: I hope this article will meet with your agreement.

正: I hope this article will meet with your approval.

- (3) 旷工, 旷课

误: absence without agreement

正: absence without approval

注: 虽然“agreement”可以译成“同意”, 但其词意是“意见一致 (have the same opinion)”; approval 的词意是“赞同”和“批准”, 如: Your plans have my approval.

我赞同你的计划。

They have reached an agreement.

他们已达成一项协议(或一致意见)。



## 2 benefit, interest

- (1) 他为了有益于健康而长距离散步。

误: He takes long walks for the interest of his health.

正: He takes long walks for the benefit of his health.

- (2) 此书对我没多大益处。

误: This book is not of much interest to me.

正: This book is not of much benefit to me.

注: “benefit”表示“益处、裨益、帮助”; “interest”表示“兴趣、关心、利息”等意思。

He takes a great interest in music.

他对音乐很感兴趣。

The interest rate is five percent.

利息为百分之五。

“benefit”和“interest”都指“利益”,如:“mutual benefit”和“mutual interest”都可译为“互利”。

## 3 company, companion

- (1) 她选择他作为终生伴侣。

误: She chose him for her life company.

正: She chose him for her life companion.

- (2) 我们和4个同伴旅行。

误: We travelled with four companies.

正: We travelled with four companions.

- (3) 昨天我们一行有5人。

误: Our companion consisted of five people yesterday.

正: Our company consisted of five people yesterday.

- (4) 他结交的都是规矩人。

误: He keeps good companion.

正: He keeps good company.

注: 就字义而论, “company”指与他人在一起的状态(the state of being together)

with another or others), 例如:

I shall keep him company.

我将和他作伴。

“company”可以当集合名词,例如:

He amused the company with music.

他用音乐使客人们高兴。

“companion”指“陪伴者”,不表示任何密切关系,例如同道旅行的人被称为“companion on one's journey”。

#### 4 back, rear

(1) 我将把他们送到后方。

误: I shall send them to the back.

正: I shall send them to the rear.

(2) 不要背后议论人。

误: Don't talk behind one's rear.

正: Don't talk behind one's back.

注: “back”指人体的背部、动物的脊背,如 a heavy load on a horse's back.

“back”和“rear”都指“后部”,如 in the rear (or back) of a house.

“rear”指“后方”、“后部”等。

#### 5 base, basis, foundation

(1) 那个国家在国外有许多军事基地。

误: That country has many military foundations  
abroad.

正: That country has many military bases abroad.

(2) 这根柱子立在一个牢固的基础上面。

误: The column stands on a firm basis.

正: The column stands on a firm base.

(3) 这栋楼房的基础不牢固。

误: This building does not have a solid basis.

正: This building does not have a solid foundation.

(4) 我们国家的思想理论基础是什么？

误：What is the theoretical foundation of our country's thinking?

正：What is the theoretical basis of our country's thinking?

注：“base”一般指物，如山、塔、柱等高出地面的基础。“foundation”含有坚实的地下基础的意思，并且可以用作比喻。“basis”指“基础”，多用作比喻，有抽象意味。

It is important to lay a good foundation in English(比喻用法)。

打好英文基础是重要的。

the basis of morality 道德的基础(抽象用法)。

6 bank, coast, shore, beach, seaside, seabank

(1) 泰晤士河的右岸有一个城堡。

误：There stands a castle on the right coast of the Thames.

正：There stands a castle on the right bank (or shore) of the Thames.

(2) 他们朝着海岸上的人高喊。

误：They shouted to the people on the seabank.

正：They shouted to the people on the shore.

(3) 这些孩子正在海滩上玩。

误：The children are playing on the bank.

正：The children are playing on the beach.

(4) 在海岸上发现了他。

误：He was found on the coast.

正：He was found on the shore.

(5) 这个岛靠近东海岸。

误：This island is near the east bank.

正: This island is near the east coast.

注: a. "bank" 在多数场合指“河岸”, 如:

He swam to the bank of that river.

他游到那条河的岸边。

b. "shore" 指海、湖、大河的岸。

There is a house on the shore of Lake Geneva.

日内瓦湖岸上有一所房子。

She often walks on the shore.

她常在海边散步。

c. "coast" 指海与陆地相接的海岸线, 是地理学上的用语。

They sailed along the coast.

他们沿着海岸航行。

d. "beach" 通常指海岸边的沙地。

e. "seaside" 指海边地区, 尤指节假日休息和游玩的海边胜地。

They spent their holiday at the seaside.

他们在海滨度假。

## 7 custom, habit

(1) 你有晚上睡觉前刷牙的习惯吗?

误: Have you a custom of brushing your teeth before going to bed?

正: Have you a habit of brushing your teeth before going to bed?

(2) 年终结账是中国人过去的习惯。

误: It used to be the habit of the Chinese to settle accounts at the end of the year.

正: It used to be the custom of the Chinese to settle accounts at the end of the year.

注: "habit" 指经过不断反复而养成的习惯, 通常指个人的习惯。

He has the habit of smoking a cigarette after each meal.

他有饭后吸烟的习惯。

“custom”指一个国家或许多人的习惯。

What are the customs of the Chinese?

中国人的习惯是什么?

## 8 customer, client

(1) 这里的售货员能够很好地为顾客服务。

误: The salesmen here serve the clients well.

正: The salesmen here serve the customers well.

(2) 这个商店已失去一些顾客。

误: The shop has lost some of its clients.

正: The shop has lost some of its customers.

注: “customer”指去商店买东西的人; “client”指律师或其他专门职业者的服务对象, 如:

A successful lawyer has hundreds of clients.

一个成功的律师有数以百计的委托人。

## 9 chest, breast

(1) 她给她的婴儿喂奶。

误: She gave the chest to her baby.

正: She gave the breast to her baby.

(2) 他的胸口痛。

误: He has a pain in the breast.

正: He has a pain in the chest.

注: “breast”指胸(chest)的前部, 尤指胸膛、乳房、衣服的胸部, “chest”指胸部, 包括肋骨所包围的部分; 心和肺。

The child wears a school badge on his breast.

这个孩子胸前戴着校徽。

The wheat is breast-high.

麦子齐胸高。

He has a broad chest.

他胸部很宽。

## 10 dessert, desert

- (1) 你喜欢昨天正餐的最后一道甜食吗?  
 误: Did you like the desert of yesterday's dinner?  
 正: Did you like the dessert of yesterday's dinner?
- (2) 他们步行穿过这个沙漠。  
 误: They walked across the dessert.  
 正: They walked across the desert.

注: "dessert" 指正餐的最后一道, 通常是甜点和水果; "desert" 指沙漠, 发音为 [ˈdezət], 与 "dessert" 仅差一个字母 "s", 后者发音是 [dɪˈzɜːt]。但是 "desert" 也可发 [dɪˈzɜːt], 那时它是动词, 词意为 "抛弃"。

## 11 damage, detriment, harm, injury

- (1) 这场战争使两国都受损害。  
 误: This war is to the injury of both countries.  
 正: This war is to the detriment of both countries.
- (2) 这药对你没任何害处。  
 误: This medicine will not do you any detriment.  
 正: This medicine will not do you any harm.
- (3) 水果遭受很大损坏。  
 误: A great deal of injury was done to the fruit.  
 正: A great deal of damage was done to the fruit.
- (4) 他受一点轻伤。  
 误: He suffered a slight harm.  
 正: He suffered a slight injury.

注: a. "injury" 是一般用语, 通常用在有生物身上, 偶尔也用在无生物身上。

b. "harm" 用于有生物身上, 指身体或精神上的损害。

Bad books do great harm to young people.

坏书对青年人非常有害。

c. "damage" 主要指对物的损失。

What has caused the damage of the building?

这栋楼房损坏的原因是什么?

d. "detriment"指“毁坏”、“损害”，包含不利的意味。

He sits up late to the detriment of his health.

他熬夜对健康不利。

12 disaster, calamity, catastrophe, misfortune

(1) 亚当斯的不幸使他绝望。

误: Adam's disaster drove him to despair.

正: Adam's misfortune drove him to despair.

(2) 我们曾遭受自然灾害。

误: We once suffered natural misfortunes.

正: We once suffered natural calamities.

注: a. "misfortune"是最一般的用语,词意为“不幸”。

b. "disaster"指突然的、巨大的、未预料到的破坏性事件,如破产、车祸、自然灾害等。

c. "calamity"是除"catastrophe"以外最强的用语,指压倒一切的,令人震惊的悲惨事情,如暴风雨、地震、战争、大火等。

The earthquake in Tangshan in 1976 was our country's calamity.

1976年唐山地震是我们国家的灾难。

13 effect, influence, result

(1) 这药有效果吗?

误: Does the medicine have any result?

正: Does the medicine have any effect?

(2) 试验结果如何?

误: What is the effect of the experiment?

正: What is the result of the experiment?

(3) 这位作家对青年人有很大影响。

误: This writer has much effect on young people.

正: This writer has much influence on young people.

注: a. "result"指按照一定计划做而取得的结果。

I am very happy with the result of the test.

我对测试结果感到高兴。

- b. "effect" 指效果, 它的反义词是 cause(原因)。

They are almost the same in effect.

它们的效果几乎相同。

- c. "influence" 表示影响某人的信仰、品德或者行动的力量, 包含影响力和感化力。

She has a big influence on her children.

她对她的孩子们有很大影响。

14 expense, expenditure, fee, cost

- (1) 花费总是比你估计得要多。

误: Fees are always greater than you expect.

正: Expenses are always greater than you expect.

- (2) 大学生靠公费受教育。

误: College students are educated at the public expenditure.

正: College students are educated at the public expense.

- (3) 军备费用

误: the expense on armaments

正: the expenditure on armaments

- (4) 降低生产成本。

误: Reduce the production fees.

正: Reduce the production cost.

注: a. "expense" 含有较不确定的意思, 可以指旅行、建筑、教育、战争等费用, 通常用复数形式, 但在固定词组里除外, 如 at his expense.

His expenses are high.

他的花销大。

b. "expenditure" 指花费 (the amount of money spent), 如 an expenditure of \$50 000 on a new house (一所花了 5 万美元的新房)。

c. "cost" 指为得到某物所花费的钱和时间。



The King built the palace without any regard to cost.

不管花费多少钱财和人力,皇帝依然建造了他的宫殿。

d. “fee”指学校、教师、医生、律师等所收的费用,还指报名费、会费等。

A certain fee is charged.

付一定费用。

A high entrance fee is needed to watch the football match.

看这场足球比赛要付高昂的入场费。

membership fee 会费

### 15 floor, ground, fields

(1) 我进屋时看见地上有一本书。

误: When I entered the room, I saw a book on the ground.

正: When I entered the room, I saw a book on the floor.

(2) 从地下挖出许多财宝。

误: Many treasures have been dug out of the floor.

正: Many treasures have been dug out of the ground.

注: “floor”指房子内的“地板”; “ground”指地或房子外面的运动场地,如 a sports ground, a tennis ground(运动场,网球场); “fields”指“田地”,如:

The peasants are working in the fields.

这些农民正在地里劳动。

### 16 home, family, house

(1) 他放火把她的家烧了。

误: He set fire to her family.

正: He set fire to her house.

(2) 你家在哪儿?

误: Where is your house?

正: Where is your home?

(3) 你家有几口人?